

Art. 4. L'Accord entre l'Union économique belgo-luxembourgeoise (« BLEU ») et le Royaume d'Arabie Saoudite concernant l'encouragement et la protection réciproques des investissements, signé à Jeddah le 22 avril 2001, sortira son plein et entier effet.

Promulguons le présent décret, ordonnons qu'il soit publié au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 18 juillet 2003.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,
B. SOMERS

La Ministre flamande de l'Economie, de la Politique extérieure et de l'E-gouvernement,
P. CEYSENS

—
Note

(1) *Session 2002-2003.*

Documents. — Projet de décret, n° 1739/1. — Rapport, n° 1739/2. — Texte adopté en séance plénière, n° 1739/3.
Annales. Discussion et adoption : séances du midi des 8 et 9 juillet 2003.

MINISTERIE VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP

N. 2003 — 3293

[C — 2003/35874]

4 JULI 2003. — Besluit van de Vlaamse regering tot wijziging van het besluit van de Vlaamse regering van 4 april 2003 ter ondersteuning van brugprojecten tussen economie en onderwijs

De Vlaamse regering,

Gelet op het decreet van 21 december 2001 houdende de bepalingen tot begeleiding van de begroting 2002, inzonderheid op artikel 41, § 4 c) en § 5;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 19 juni 2003 is het voorafgaand akkoord van de Minister van Begroting niet vereist;

Gelet op de wetten op de Raad van State gecoördineerd op 12 januari 1973 inzonderheid op artikel 3, § 1, vervangen bij de wet van 4 juli 1989 en gewijzigd bij de wet van 4 augustus 1996;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat het van het grootste belang is voor het welslagen van de maatregel ter ondersteuning van de brugprojecten tussen economie en onderwijs dat het besluit van de Vlaamse regering van 4 april 2003 in werking is getreden vooraleer de ingediende projecten worden beoordeeld en gerangschikt;

Op voorstel van de Vlaamse minister van Onderwijs en Vorming en de Vlaamse minister van Economie, Buitenlands Beleid en E-government;

Na beraadslaging,

Besluit :

Enig artikel. Artikel 12 van het besluit van de Vlaamse regering van 4 april 2003 ter ondersteuning van brugprojecten tussen economie en onderwijs wordt vervangen door wat volgt :

« Art. 12. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 4 april 2003. »

Brussel, 4 juli 2003.

De minister-president van de Vlaamse regering,
B. SOMERS

De Vlaamse minister van Onderwijs en Vorming,
M. VANDERPOORTEN

De Vlaamse minister van Economie, Buitenlands Beleid en E-government,
P. CEYSENS

TRADUCTION

MINISTERE DE LA COMMUNAUTE FLAMANDE

F. 2003 — 3293

[C — 2003/35874]

4 JUILLET 2003. — Arrêté du Gouvernement flamand modifiant l'arrêté du Gouvernement flamand du 4 avril 2003 à l'appui de projets-tremplins entre l'économie et l'enseignement

Le Gouvernement flamand,

Vu le décret du 21 décembre 2001 contenant diverses mesures d'accompagnement du budget 2002, notamment l'article 41, § 4, c) et § 5;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances, donné le 19 juin 2003, l'accord préalable du Ministre du Budget n'est pas requis;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1^{er}, remplacé par la loi du 4 juillet 1989 et modifié par la loi du 4 août 1996;

Vu l'urgence;

Considérant qu'il est d'une importance cruciale pour la réussite de la mesure à l'appui des projets-tremplins entre l'économie et l'enseignement, que l'arrêté du Gouvernement flamand du 4 avril 2003 soit entré en vigueur avant que les projets introduits ne soient évalués et classifiés;

Sur la proposition de la Ministre flamande de l'Enseignement et de la Formation et de la Ministre flamande de l'Economie, de la Politique extérieure et de l'E-gouvernement;

Après délibération,

Arrête :

Article unique. L'article 12 de l'arrêté du Gouvernement flamand du 4 avril 2003 à l'appui de projets-tremplins entre l'économie et l'enseignement est remplacé par ce qui suit :

« Art. 12. Le présent arrêté produit ses effets le 4 avril 2003. »

Bruxelles, le 4 juillet 2003.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,

B. SOMERS

La Ministre flamande de l'Enseignement et de la Formation,

M. VANDERPOORTEN

La Ministre flamande de l'Economie, de la Politique extérieure et de l'E-gouvernement,

P. CEYSENS

MINISTERIE VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP

N. 2003 — 3294

[C — 2003/35905]

18 JULI 2003. — Besluit van de Vlaamse regering betreffende de opleidings- en begeleidingscheques voor werknemers

De Vlaamse regering,

Gelet op het decreet van 20 maart 1984 houdende uitbreiding van de bevoegdheden van de Vlaamse Dienst voor Arbeidsbemiddeling, inzonderheid op artikel 4, zoals gewijzigd bij artikel 66 van het decreet van 27 juni 2003 houdende bepalingen tot begeleiding van de aanpassing van de begroting 2003;

Gelet op het advies van het Beheerscomité van de Vlaamse Dienst voor Arbeidsbemiddeling en Beroepsopleiding, gegeven op 4 juni 2003;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 19 mei 2003;

Gelet op het akkoord van de Vlaamse minister, bevoegd voor Begroting, gegeven op 5 juni 2003;

Gelet op het advies van de Raad van State, gegeven op 17 juni 2003, met toepassing van artikel 84, eerste lid, 2°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat onverwijld maatregelen nodig zijn om de opleidingsinspanningen in Vlaanderen op te trekken;

Overwegende dat het instrumentarium van opleiding- en begeleidingscheques operationeel moet zijn voor de start van het eerstvolgende schooljaar; dat met dat oogmerk de nodige administratieve, communicatieve en operationele stappen moeten kunnen worden genomen met naleving van de regels inzake openbare aanbesteding;

Op voorstel van de minister vice-president van de Vlaamse regering en de Vlaamse minister van Werkgelegenheid en Toerisme en de Vlaamse minister van Binnenlandse Aangelegenheden, Cultuur, Jeugd en Ambtenarenzaken;

Na beraadslaging,

Besluit :

HOOFDSTUK I. — Algemene bepalingen

Artikel 1. Voor de toepassing van dit besluit wordt verstaan onder :

1° de minister : de Vlaamse minister bevoegd voor de Beroepsopleiding;

2° de VDAB : de Vlaamse Dienst voor Arbeidsbemiddeling en Beroepsopleiding zoals bedoeld in artikel 2 van het decreet van 20 maart 1984 houdende uitbreiding van bevoegdheden van de Vlaamse Dienst voor Arbeidsbemiddeling;

3° uitgever : de na mededinging aangewezen organisatie die belast is met de uitgifte en de betaling van de opleidings- en begeleidingscheques;

4° werknemer : de persoon, die op het ogenblik van de aanvraag van de opleidings- en/of begeleidingscheque in de private en de publieke sector, tewerkgesteld is krachtens een arbeidsovereenkomst of die anders dan krachtens een arbeidsovereenkomst, arbeid verricht onder het gezag van een ander persoon, en die zijn/haar woonplaats heeft op het grondgebied van het Vlaamse Gewest of het Brussels Hoofdstedelijk Gewest. De Vlaamse regering kan andere categorieën van personen gelijkstellen met een werknemer.

Volgende categorieën van personen worden niet beschouwd als werknemers :

a) jongeren tussen zestien en vijftientig jaar die tewerkgesteld zijn met een studentenovereenkomst;

b) jongeren tussen zestien en vijftientig jaar die tewerkgesteld zijn met een arbeidsovereenkomst van minder dan 80 uren per maand.

5° erkende verstrekker : instelling of organisatie die wordt erkend als verstrekker van opleidingen en begeleidingen voor werknemers in het kader van dit besluit;

6° opleidings- en begeleidingscheque : betaalmiddel waarmee directe opleidings- en begeleidingskosten kunnen worden betaald die een erkende verstrekker factureert aan een werknemer. De minister bepaalt de vormvereisten van de opleidings- en begeleidingscheque. De opleidings- en begeleidingscheques kunnen enkel gebruikt worden voor opleidingen en begeleidingen die niet gebeuren in opdracht van de werkgever en die worden gevolgd buiten de normale werkuren of tijdens periodes van wettige schorsing van de arbeidsovereenkomst;

7° directe opleidings- en begeleidingskosten : kosten die door de verstrekker worden gefactureerd, inclusief de kosten voor deelname aan het examen of de test;